

Ya Kadwa na Sulat ni Pédro

¹ Aku si Simon Pédro na sugu-anen ni Jisu-Kristu aw kanan apostol.

Migsulat aku adti kadég mayu kasiling nami na awun da pagpangintu-u magi sa matinaw na pagbaya' na kanaten Tyumanem aw Magpaluway na si Jisu-Kristu, kay wala' saba ya pigkibang nan.

² To-o pa galu kadugangan adti kamayu ya kanan kallat aw kalinaw, asuntu sa pagka-edé' mayu sa Tyumanem aw ya pagka-edé' mayu uman kan Jisus na kanaten Pangulu.

Ya bet na utaw na nyakasambuk dun ni Tyumanem

³ Umba' ya pig-atag kanaten na katulus na Tyumanem pada madalug tadun ya bet nan na wala' ya pagsala', magi dun ni pagka-edé' tadun kanan. Pigtawag kitadun nan pada makasambuk dun ni kadyawan nan na wala' ya maka-unawa.

⁴ Aw magi sa kadég yeiy, awun manga pigpakang nan kanaten na dakula' ya alaga' aw to-o madyaw. Aw asuntu sa manga pakang nan, nyakaluwa' kitadun lekat adti pag-allang na manga sala' aw pagkaliman na pagka-utawun tadun asini tas na lupa', aw makasambuk kitadun dun ni kadyaw na Tyumanem.

⁵ Aw asuntu seiya, to-o mayu tibagsegi na kadugangan ya pagpangintu-u mayu sa madyaw na bet. Aw adti kamayu madyaw na bet, dugangan pa uman ya katadeng na lekat adti

Tyumanem kun unu ya madyaw imo-un dun ni kanaten pag-eya'.

⁶ Aw dugangan pa mayu uman ya pagtagen sa pagkaliman na pagka-utawun mayu. Aw dugangan pa mayu uman na mabatug mayu ti-isen ya manga kalugan. Aw dun ni kamayu pagti-is, dugangan mayu ya pagdalug sa bet na Tyumanem.

⁷ Aw adti pagdalug mayu sa bet na Tyumanem, dugangan uman ya pagkallat sa manga eped, aw adti pagkallat kanilan dugangan pa mayu uman ya pagginawa sa kadég.

⁸ Kay kun ya kadég yeiy awun alag ni kamayu aw to-o pa magkadakula' adti anenganeng mayu, yeiy alag ya magpakawat kamayu lekat adti pagkataka, aw mamunga la kamu asuntu na kya-edean da mayu ya kanaten Pangulu na si Jisu-Kristu.

⁹ Manang pangkay singalan utawa na wala' dun ni kanan ya kadég yeiy, kasiling sakanan na utaw na migdellaman ya pag-inunu nan. Kay kyalingawan nan na kyalinisan da sakanan na Tyumanem lekat adti manga sala' nan idtu muna.

¹⁰ Yanagaw, kay manga inulug ku na nyangintu-u kan Kristu, to-o mayu tibagsegi ya kadég yeiy pada ka-edean na pigtawag da kamu na Tyumanem aw pigtani la nan. Kun dalugun mayu ya palna-u yeiy, dili' kamu makasuway.

¹¹ Aw dumateng ya allaw na dayaw kamayu uwangan ya tatakep adti tas na langit, aw dawateng kamu dun ni kasakupan na pighari-an na kanaten Pangulu na si Jisu-Kristu na yan ya Magpaluwa-ay tadun. Aw wala' ya tyamanan na

kanan pagdumala.

Ya pagpa-anenganeng ni Pédro kanilan sa pigpalna-u nan

¹² Yanagaw gayed ku pa-anenganeng kamayu ya kadég yeiy pangkay pigka-edo-an da mayu aw to-o la kamu dyumalid dun ni pagdalug sa matinaw.

¹³ Adi kanak, madyaw pa kun pa-anenganeng ku kamayu talana na utaw pa aku.

¹⁴ Kay kya-edo-an ku na dili' da madugay ya pag-eya' ku asini tas na lupa'. Pigpa-edo' da kanaken dadan na Pangulu tadun na si Jisu-Kristu.

¹⁵ Yanagaw to-o ku pigtibagsekan ya pagpa-edo' kamayu, kay ya kaliman ku na kun dumateng ya allaw na wala' da aku asini sayid mayu, gayed mayu ka-anenganengan ya kadég na pigpalna-u ku kamayu.

¹⁶ Kami na manga apostolés migpa-edo' kamayu sa katulus na Pangulu tadun na si Jisu-Kristu aw ya pagliku' nan asini tas na lupa'. Aw beke' yeiy na pig-imo-imo' nami, kay kyinita' nami ya kadyawan na pagka Tyumanem nan.

¹⁷⁻¹⁸ Nyaka-iyeped kami saba kanan adti tas na buntud na dun patasa na Tyumanem na Ama ya dengeg na Ise' nan, aw pigpakita' kanami ya kalalamdag na katulus na pagka Tyumanem ni Jisus na to-o syumiga. Aw awūn pigdengeg nami na tingeg lekat adti Tyumanem na Ama na to-o matulus, na miglong, “Ini ya kanak Ise' na to-o ku pigginawaan aw kyatutukan aku kanan.” *

* **1:17-18** 1:17-18 Mabasa yeiy adti Matiyo 17:5, aw Markos 9:7, aw Lukas 9:35.

19 Aw asuntu seiya to-o pa kyadugangan ya kanami pagsalig na tengteng matinaw ya pigpalna-u na manga propita. Yanagaw dayaw mayu pakanyegi ya palna-u nilan. Ya manga pigsulat nilan kasiling na saleng na nyaka-ilaw sa mangitngit menda' sa pakallawunun na kita-en ya bitun na to-o nyinag. Aw dun ni allaw yan, ka-ilawan ya kamayu anenganeng kay un mayu kita-en ya kalalamdag na yan si Jisu-Kristu.

20 Madyaw kun to-o mayu kalabetan ya ini: Ya kadég na pigsulat na manga propita wala' lekat adti kanilan anenganeng.

21 Kay beke' na kana utaw pagbaya' ya piglong aw pigsulat nilan. Tyumanem saba ya miglong magi kanilan kay ya kanan Ispiritu yan ya migga-gad sa piglong nilan.

2

Ya manga magpalna-uway sa galu' na un dumateng

¹ Manang asini muna awūn uman manga sal-long kunu propita na migpalna-u sa galu' adti manga utaw na Isra-él. Aw maynan uman, awun dun ni kamayu na un magpalna-u sa galu'. Ya tud na palna-u nilan ya makapagkalat sa kamayu pagpangintu-u. Balyaw nilan si Kristu na Pangulu tadun na yan ya miglekat kanilan adti manga sala' nilan. Aw asuntu sa palna-u nilan na galu', maksay dumateng kanilan ya pa-emel-emel na Tyumanem.

² Aw madég ya dumalug sa imo-unun nilan na to-o malatay. Aw yanagaw madég ya maglong sa malatay adti matinaw na palna-u ni Kristu.

³ To-o silan magkalim sa kuwalta, yanagaw mag-imo-imo' silan sa manga tingeg pada kapan-guwaltaan kamu nilan. Manang ya Tyumanem, dadan da nan pig-ukuman na un pa-emel-emelen ya manga magpalna-uway sa galu'.

⁴ Pangkay pa ya manga anghil na nyakasala' asini muna, wala' silan kallati na Tyumanem. Yanagaw pigkalabusu nan silan dun ni gawang na wala' ya katantanan na yan ya banwa na to-o mangitngit. Aw dun pa silan menda' sa allaw na pag-ukum.

⁵ Aw maynan uman, wala' na Tyumanem kallati ya manga utaw dun ni manga allaw ni Nuwi, kay gayed silan baling mig-imo' sa malatay. Aw pig-apnas nan ya kadég nilan magi sa dakula' na lenep, pangkay piglongan silan dadan ni Nuwi na dalugun ya pagkaliman na Tyumanem. Olo' si Nuwi aw ya pitu ya ka-epedanan nan ya pig-paluwa' na Tyumanem.

⁶ Aw wala' uman na Tyumanem kallati ya manga utaw adti syudad na Sodoma aw Gomora. Pigpa-ulan nan na atulun ya duwa ya syudad yeiy aw nyapnas ya manga utaw na nyeya' dun. Aw nya-imo' silan pundinganan adti manga utaw na dumadateng kun unu ya kagamakan na manga utaw na gayed mag-imo' sa malatay.

⁷⁻⁸ Manang si Lot pigpaluwa' na Tyumanem. Nyeya' sakanan dun ni tampid na manga makasasala', manang wala' sakanan sambuk sa kanilan manga imo-unun na malatay. Kada allaw pagkita-en nan aw pagdengegen nan ya to-o malatay na pigpan-imo' na manga utaw, aw

migkalat to-o ya ginawa ni Lot. Aw pigtabangan sakanan na Tyumanem aw pigpaluwa' lekat dun ni syudad yan. Yanagaw,

⁹ kyalabetan da tadun na mabatug saba na Tyumanem tabangan ya kadég tadun na dyumalug sa pagkaliman nan lekat adti manga kalugan na un dumateng. Manang dun ni allaw na pag-ukum, mabatug nan ya pagpa-emel-emel sa manga utaw na wala' dalug sa manga sugu' nan,

¹⁰ labi la ya manga utaw na dyumalug sa pagkaliman na kanilan pagka-utawun adti imo-unun na to-o malatay. Dili' silan malim magpasakup sa migdumala kanilan. Gayed silan magpalibantug aw to-o silan mangkategel. Dili' magkamulamula aw wala' ya kakallekan nilan maglong sa malatay adti manga anghil na Tyumanem.

¹¹ Manang ya manga anghil, pangkay to-o pa silan mabagseg aw matulus, manang adti asdangan na Tyumanem wala' silan paglong sa malat na tingeg adti manga utaw yeiy.

¹² Ya manga utaw yeiy na migpalna-u sa galu', kasiling silan na ayep na malyaw na dili' matadeng mag-anenganeng na yan ya pagdatengan nilan ya pagdaliketen aw pagpatayen. Aw ya manga utaw yeiy, pigodoy-odoy nilan ya pangkay unu ya wala' nilan kalabeti. Yanagaw pa-emel-emelen saba silan na wala' ya tyamanan.

¹³ Yeiy ya pagamak kanilan asuntu sa malat na pig-imo' nilan adti kanilan manga eped. Aw pagleyaan nilan ya pag-imo' sa makamulamula pangkay allaw imo-un nilan. Aw pangkay adti

kamayu pagkatipun, kasiling silan na tapping, kay migpa-eyang silan kyuman aw nyinem.

¹⁴ Ya manga utaw yeiy, yan ya pagkaliman nilan ya mag-inunu sa manga kaubayan aw alag malatay ya nyakaseled adti anenganeng nilan. Aw dili' silan malim tumeneng sa pag-imo' sa sala'. Pigbuyu nilan ya manga utaw na dili' pa to-o masalig ya pagpangintu-u. Ya pagkalim nilan sa kuwalta to-o la dyumalid adti kanilan anenganeng, aw pag-imo-un nilan ya pangkay unu pada makakuwalta silan. Aw asuntu sa bet nilan yan, kyatullunan baling silan!

¹⁵ Pig-ayawan nilan ya matinaw na palna-u aw nyakasuway silan. Pigdalug nilan baling ya pig-imo' ni Bala-am na ise' ni Bi-or. Pigginawaan to-o ni Bala-am ya kuwalta aw kaliman nan na tandanan sakanan sa pag-imo' nan sa malat adti eped na manga utaw.

¹⁶ Manang pigsagda sakanan baling asuntu sa palpa nan na malatay, magi dun ni paglong na ayep nan na asnu na kasiling na tingeg na utaw. Ya syampetan yan, wala' pakalos ya kamenengan na palpa nan.

¹⁷ Ya manga utaw na migpalna-u sa galu', kasiling silan na selep na wala' da ya tubig. Kasiling silan uman na labun na pigtambel na mabandes na samet aw yanagaw wala' paka-ulan. Aw pigtagilanan silan na Tyumanem sa banwa na to-o mangitngit.

¹⁸ Migpalibantug silan sa kanilan pigpan-imo' manang wala' ya guna na piglong nilan. Miglong silan na dili' kunu malatay ya padalug na utaw sa

pagkaliman na pagka-utawun nan. Aw pigbuyu nilan ya manga utaw na bagu pa tyumalikud sa malatay na pig-imo' na manga eped nilan.

¹⁹ Pigpakangan nilan, law nilan, “Makaluwa' kamu!” Manang sa kanilan, kenne' nilan nya-allang na malatay. Kay kun unu ya dyumeg sa utaw, yan saba ya mag-allang kanan.

²⁰ Yanagaw kun singalan ya nyangintu-u la sa kanaten Pangulu aw Magpaluwa-ay na si Jisu-Kristu, nyakaluwa' da silan lekat adti pag-allang na malatay asini tas na lupa'. Manang kun magpaliput aw magpa-allang silan salut sa malatay, to-o pa baling malat ya un nilan datengan kay sa idtu muna sa wala' pa silan paka-edē' kan Kristu.

²¹ Madyaw pa baling kun wala' pa silan paka-edē' sa pagdalug sa pagkaliman na Tyumanem kay sa nyaka-edē' silan aw tigkas yan pigtalikudan nilan ya manga sugu' na pig-atag kanilan.

²² Kasiling saba silan na paglongun na manga utaw: “Ya idu', pagliku-an nan pagkanen ya pig-suka nan.” Aw “ya taku' na abus da sugbuwi, uman da lumiku' lumubug dun ni pasak.”

3

Ya pagliku' ni Jisu-Kristu

¹ Kay manga inulug na kanak pigginawaan, yeiy ya kadwa na surat na pigpadala ku adti kamayu. Ya du-an na pigsulatan ta kamu kay kaliman ku na pa-anenganeng kamayu ya dadan da mayu kya-edē-an, pada ya malinis na anenganeng mayu to-o pa magkasalig.

² Dili' mayu pagkalingawan ya pigpa-edē' na manga propita na Tyumanem, aw ya sugu' na kanaten Pangulu aw Magpaluwa-ay na pig-atag kamayu magi kanami na manga apostolés.

³ Ini ya muna kaliman ku na kalabetan mayu: Adti kamoliyan na manga allaw awūn dumateng na manga utaw na mag-odoy-odoy sa manga mangintu-uway. Pagdalugun nilan ya pangkay unu ya kaliman nilan imo-un na malatay.

⁴ Aw maglong silan, “Enda', migpakang si Kristu na lumiku' kunu? Na! Ayin da ya pig-pakang nan? Kilana nyangkamatay da ya manga mangkatikadeng tadun, aw wala' sakanan liku'. Wala' saba ya nya-uman lekat na pagka-imo' na kadakula'!”

⁵ Manang pigpalipaslipasan nilan ya matinaw, na magi sa paglong na Tyumanem asini pa na muna nya-imo' ya manga langit. Aw magi uman sa paglong nan nya-imo' ya kadakula' na banwa, aw pigpatungngaw nan ya lupa' lekat adti tubig. Aw magi sa tubig, nyataw saba ya kadég na pig-imo' nan asini tas na lupa'.

⁶ Aw magi uman sa tubig, pigpalenepan nan ya kadakula' na banwa aw migpangkalat ya kadég.

⁷ Manang magi uman sa paglong na Tyumanem, ya manga langit aw lupa' na pigkita' tadun adun, pigtagilanan na atulun pada sa allaw na pag-ukum aw pa-emel-emelen na wala' ya tyamanan ya kadég na migpan-imo' sa malatay.

⁸ Kay manga inulug ku na kanak pigginawaan, dili' mayu pagkalingawan na ya sammalalan ka umay sangallaw olo' adti kana Tyumanem. Aw ya sangallaw kasiling na sammalalan ka umay.

⁹ Iman na manga eped na utaw aw pigpakadugay na Pangulu tadun ya pagtuman sa pakang na lumiku' sakanan. Manang ya tengteng matinaw, pigtagadan nan na magselsel ya kadég mayu, kay dili' sakanan malim na ka-eletan ya pangkay singalan adti kanan na wala' ya tyamanan.

¹⁰ Manang lumiku' saba ya Pangulu tadun, aw ya allaw na pagliku' nan kasiling na pagdateng na matakaw na dili' imanmanen na dumateng sakanan. Aw dun ni allaw yan, awun mangkabakla' na dalagunut na dengegen, aw mabus mangkasangab ya kadég na awun ni balintengan aw ya asini kadakula' na banwa.

¹¹ Na, asuntu na kya-edean da mayu na un kalaten ya kadakula', yanagaw tibulluka ya kamayu anenganeng adti pag-imo' sa makatutuk sa Tyumanem pada wala' ya un pagsala' sa bet mayu.

¹² Aw talana mayu tyumagad sa pagliku' nan, pagkaseb kamu dun ni imo-unun na Tyumanem pada maksay ya pagliku' nan. Kay un pa dumateng ya allaw na un kalaten ya awun ni balintengan aw asini tas na lupa' magi sa kapasu' na atulun.

¹³ Manang yan ya pigtagadan tadun ya dadan da nan pigpakang na bagu na langit aw bagu na lupa', aw dun pag-eya' ya manga utaw na dyumalug sa pagkaliman na Tyumanem.

¹⁴ Yanagaw, kay manga inulug ku na kanak pigginawaan, asuntu na migtagad kamu sa kadég yeiy, tibagsegi mayu na katutukan ya Tyumanem kamayu pada wala' ya un pagsala' kamayu aw awun kalinaw na kamayu anenganeng dun ni

pagpalapit mayu adti asdangan nan.

¹⁵ Anenganenga mayu na pigtagadan na kanaten Pangulu na magselsel ya kadég na manga utaw pada makaluwa' silan. Yeiy uman ya pigsulat kamayu na inulug tadun na pigginawaan na si Pablo, kay pig-atagan sakanan na Tyumanen na katadeng.

¹⁶ Gayed nan pigkasampetan adti kadég na pigsulat nan. Aw dun ni manga pigsulat nan, awun to-o malug kalabetan aw yanagaw pigbaluk na manga utaw na wala' paka-edé' sa tengteng matinaw aw manga utaw na wala' ya kasalig na pagpangintu-u nilan. Aw pigbaluk nilan uman ya kakawasan na eped na pigpasulat na Tyumanem. Yanagaw pigtulud nilan ya kanilan pagka-utawun na pa-emel-emelen silan na wala' ya tyamanan.

¹⁷ Kay manga inulug ku na kanak pigginawaan, asuntu na kya-edé-an da mayu dadan yeiy, yanagaw magpakatadeng kamu pagaw pasuwayen kamu na manga utaw na mag-imo' sa malatay. Dili' aku malim na malagak ya kasalig na pagpangintu-u mayu kan Kristu.

¹⁸ Manang padelega mayu ya pagtulin dun ni kallat nan aw dun ni pagka-edé' sa kanaten Pangulu aw Magpaluwa-ay na si Jisu-Kristu. Awun ni kanan ya to-o matas na dengeg aw ya kadyawan na pagka Tyumanem, pangkay adun aw sa wala' ya tyamanan! Amén.

Tagakaulo New Testament **Tagakaulo: Tagakaulo New Testament (New Testament+)**

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tagakaulo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files dated 7 May 2025

2c6ee867-af65-55fd-9a0f-013d07e6a971